ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ

РЕГУЛИРОВАНИЮ И МЕТРОЛОГИИ

НАЦИОНАЛЬНЫЙ СТАНДАРТ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**ГОСТ Р ИСО 8549-2 — 2013**

# ПРОТЕЗИРОВАНИЕ И ОРТЕЗИРОВАНИЕ

## Словарь
## Часть 2
## Термины, относящиеся к наружным протезам конечностей и их пользователям

**ISO 8549-2:1989**
**Prosthetics and orthotics — Vocabulary — Part 2: Terms relating to external limb prostheses and wearers of these prostheses (IDT)**

**Издание официальное**

Москва
Стандартинформ
2014

gost.e-ecolog.ru

## Предисловие

1 ПОДГОТОВЛЕН Обществом с ограниченной ответственностью «Энергия плюс» (ООО «Энергия плюс»), Федеральным государственным унитарным предприятием «Российский научно-технический центр информации по стандартизации, метрологии и оценке соответствия» (ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ») на основе собственного аутентичного перевода на русский язык международного стандарта, указанного в пункте 4

2 ВНЕСЕН Техническим комитетом по стандартизации ТК 381 «Технические средства для инвалидов»

3 УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ Приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 17 октября 2013 г. № 1173-ст

4 Настоящий стандарт идентичен международному стандарту ИСО 8549-2:1989 «Протезирование и ортезирование. Словарь. Часть 2. Термины, относящиеся к наружным протезам конечностей и их пользователям» (ISO 8549-2:1989 «Prosthetics and orthotics — Vocabulary — Part 2: Terms relating to external limb prostheses and wearers of these prostheses»)

5 ВВЕДЕН ВПЕРВЫЕ

*Правила применения настоящего стандарта установлены в ГОСТ Р 1.0—2012 (раздел 8). Информация об изменениях к настоящему стандарту публикуется в ежегодном (по состоянию на 1 января текущего года) информационном указателе «Национальные стандарты», а официальный текст изменений и поправок – в ежемесячном информационном указателе «Национальные стандарты». В случае пересмотра (замены) или отмены настоящего стандарта соответствующее уведомление будет опубликовано в ближайшем выпуске информационного указателя «Национальные стандарты». Соответствующая информация, уведомление и тексты размещаются также в информационной системе общего пользования – на официальном сайте Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии в сети Интернет (gost.ru)*

© Стандартинформ, 2014

Настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания без разрешения Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии

## Введение

Международная организация по стандартизации (ИСО) является всемирной федерацией национальных организаций по стандартизации (комитетов – членов ИСО). Разработка международных стандартов обычно осуществляется Техническими комитетами ИСО. Каждый комитет-член, заинтересованный в деятельности, для которой был создан Технический комитет, имеет право быть представленным в этом комитете. Международные правительственные и неправительственные организации, имеющие связи с ИСО, также принимают участие в работах. ИСО тесно взаимодействует с Международной электротехнической комиссией (МЭК) по всем вопросам стандартизации электротехники.

Проекты международных стандартов разрабатываются в соответствии с правилами Директив ИСО/МЭК, часть 2.

Основная задача Технических комитетов заключается в подготовке международных стандартов. Проекты международных стандартов, одобренные Техническими комитетами, направляются членам этого комитета на голосование. Для их публикации в качестве международного стандарта требуется одобрение не менее 75% членов комитета, принимавших участие в голосовании.

Следует обратить внимание на возможность наличия в настоящем стандарте некоторых элементов, которые могут быть объектом патентного права. ИСО не несет ответственности за идентификацию некоторых или всех таких патентных прав.

Международный стандарт ИСО 8549-2 подготовлен Техническим комитетом ИСО/ТК 168 «Протезирование и ортезирование».

ИСО 8549 состоит из следующих частей под общим наименованием «Протезирование и ортезирование. Словарь»:

- часть 1. Общие термины, относящиеся к наружным протезам конечностей и ортезам;
- часть 2. Термины, относящиеся к наружным протезам конечностей и их пользователям;
- часть 3. Термины, относящиеся к наружным ортезам.

НАЦИОНАЛЬНЫЙ СТАНДАРТ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

# ПРОТЕЗИРОВАНИЕ И ОРТЕЗИРОВАНИЕ
## Словарь
## Часть 2
## Термины, относящиеся к наружным протезам конечностей и их пользователям

Terms relating to external limb prostheses and wearers of these prostheses

**Дата введения – 2015–01–01**

## 1 Область применения

Настоящий стандарт устанавливает термины и определения, относящиеся к наружным протезам конечностей и ортезам.

Настоящий стандарт определяет термины, используемые для описания наружных протезов и пользователей этих протезов.

Примечания

1 Для целей настоящего стандарта сокращенный термин «протезирование» и его производные применяются только к наружному протезированию конечностей, сокращенный термин «ортезирование» и его производные применяются только к наружному ортезированию.

2 Термины, набранные курсивом, определены в других частях настоящего стандарта. Алфавитный указатель терминов представлен на русском и английском языках.

3 Термины для ортезов, используемых при лечении переломов, могут быть введены в дальнейшем при пересмотре настоящей редакции стандарта.

## 2 Термины и определения

**2.1 Уровни ампутации конечностей в приобретенных ампутациях**

2.1.1 **частичная ампутация стопы** (partial foot amputation): Ампутация части нижней конечности дистальнее (ниже) голеностопного сустава.

2.1.2 **вычленение в голеностопном суставе** (ankle disarticulation): Ампутация части нижней конечности разрезом, проходящим через суставную щель голеностопного сустава.

2.1.3 **ампутация голени; ампутация ниже колена** (trans-tibial amputation; below-knee amputation): Ампутация части нижней конечности между коленным суставом и голеностопным суставом.

2.1.4 **вычленение в коленном суставе** (knee disarticulation): Ампутация части нижней конечности разрезом, проходящим через суставную щель коленного сустава.

2.1.5 **ампутация бедра; ампутация выше колена** (trans-femoral amputation; above-knee amputation): Ампутация части нижней конечности между тазобедренным суставом и коленным суставом.

2.1.6 **вычленение в тазобедренном суставе** (hip disarticulation): Ампутация нижней конечности разрезом, проходящим через суставную щель тазобедренного сустава.

2.1.7 **ампутация таза; ампутации в области таза и тазобедренного сустава** (trans-pelvic amputation; hindquarter amputation) (Нрк: *гемипельвэктомия*): Ампутация нижней конечности с тазобедренным суставом и всеми костями или частью костей области таза.

2.1.8 **частичная ампутация кисти (**partial hand amputation): Ампутация части верхней конечности дистальнее (ниже) лучезапястного сустава.

2.1.9 **вычленение в лучезапястном суставе** (wrist disarticulation): Ампутация части верхней конечности разрезом, проходящим через суставную щель лучезапястного сустава.

2.1.10 **ампутация предплечья, ампутация ниже локтя** (trans-radial amputation; below-elbow amputation): Ампутация части верхней конечности между локтевым суставом и лучезапястным суставом.

**Издание официальное**

2.1.11 **вычленение в локтевом суставе** (elbow disarticulation): Ампутация части верхней конечности разрезом, проходящим через суставную щель локтевого сустава.

2.1.12 **ампутация плеча; ампутация выше локтя** (trans-humeral amputation; above-elbow amputation): Ампутация части верхней конечности между плечевым суставом и локтевым суставом.

2.1.13 **вычленение в плечевом суставе** (shoulder disarticulation): Ампутация верхней конечности разрезом, проходящим через суставную щель плечевого сустава.

2.1.14 **ампутация плеча с обширной резекцией плечевого пояса**: Ампутация верхней конечности с плечевым суставом, лопаткой и ключицей (частью ключицы).

**2.2 Врожденные дефекты конечностей**

2.2.1 **дефект** (deficiency): Состояние, в котором одна или несколько костей конечности полностью или частично отсутствуют, или недостаточно развиты.

2.2.2 **поперечный дефект** (transverse deficiency): Дефект, при котором дистальнее (ниже) уровня дефекта, пересекающего конечность поперек, полностью отсутствуют кости конечности.

2.2.3 **продольный дефект** (longitudinal deficiency): Дефект, при котором некоторые кости вдоль конечности могут частично или полностью отсутствовать, в то время как другие кости конечности, расположенные дистальнее (ниже) уровня дефекта, присутствуют.

2.2.4 **гипопластическая** (hypoplastic): Понятие, применяемое к кости, которая присутствует, значительно уменьшенная в размере, но не сильно измененная по форме.

Примечание — Существительное – «гипоплазия» («недоразвитие»).

2.2.5 **луч** (ray): Плюсневая или пястная кость и ее соответствующие фаланги.

Примечание – При пользовании настоящим стандартом целесообразно проверить действие ссылочных стандартов в информационной системе общего пользования — на официальном сайте Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии в сети Интернет или по ежегодному информационному указателю «Национальные стандарты», который опубликован по состоянию на 1 января текущего года, и по выпускам ежемесячного информационного указателя «Национальные стандарты» за текущий год Если заменен ссылочный стандарт, на который дана недатированная ссылка, то рекомендуется использовать действующую версию этого стандарта с учетом всех внесенных в данную версию изменений. Если заменен ссылочный стандарт, на который дана датированная ссылка, то рекомендуется использовать версию этого стандарта с указанным выше годом утверждения (принятия). Если после утверждения настоящего стандарта в ссылочный стандарт, на который дана датированная ссылка, внесено изменение, затрагивающее положение, на которое дана ссылка, то это положение рекомендуется применять без учета данного изменения. Если ссылочный стандарт отменен без замены, то положение, в котором дана ссылка на него, рекомендуется применять в части, не затрагивающей эту ссылку.

## Алфавитный указатель терминов на русском языке


| | |
|---|---|
| **ампутация бедра** | 2.1.5 |
| **ампутация в области таза и тазобедренного сустава** | 2.1.7 |
| **ампутация выше колена** | 2.1.5 |
| **ампутация выше локтя** | 2.1.12 |
| **ампутация голени** | 2.1.3 |
| **ампутация кисти частичная** | 2.1.8 |
| **ампутация ниже колена** | 2.1.3 |
| **ампутация ниже локтя** | 2.1.10 |
| **ампутация плеча** | 2.1.12 |
| **ампутация плеча с обширной резекцией плечевого пояса** | 2.1.14 |
| **ампутация предплечья** | 2.1.10 |
| **ампутация стопы частичная** | 2.1.1 |
| **ампутация таза** | 2.1.7 |
| **вычленение в голеностопном суставе** | 2.1.2 |
| **вычленение в коленном суставе** | 2.1.4 |
| **вычленение в локтевом суставе** | 2.1.11 |
| **вычленение в лучезапястном суставе** | 2.1.9 |
| **вычленение в плечевом суставе** | 2.1.13 |
| **вычленение в тазобедренном суставе** | 2.1.6 |
| **гипопластическая** | 2.2.4 |
| **дефект поперечный** | 2.2.2 |
| **дефект продольный** | 2.2.3 |
| **дефект** | 2.2.1 |
| **луч** | 2.2.5 |

## Алфавитный указатель терминов на английском языке


| | |
|---|---|
| above-elbow amputation | 2.1.12 |
| above-knee amputation | 2.1.5 |
| ankle disarticulation | 2.1.2 |
| below-elbow amputation | 2.1.10 |
| below-knee amputation | 2.1.3 |
| deficiency | 2.2.1 |
| elbow disarticulation | 2.1.11 |
| forequarter amputation | 2.1.14 |
| hemipelvectomy | 2.1.7 |
| hindquarter amputation | 2.1.7 |
| hip disarticulation | 2.1.6 |
| hypoplastic | 2.2.4 |
| knee disarticulation | 2.1.4 |
| longitudinal deficiency | 2.2.3 |
| partial foot amputation | 2.1.1 |
| partial hand amputation | 2.1.8 |
| ray | 2.2.5 |
| shoulder disarticulation | 2.1.13 |
| trans-femoral amputation | 2.1.5 |
| trans-humeral amputation | 2.1.12 |
| trans-pelvic amputation | 2.1.7 |
| trans-radial amputation | 2.1.10 |
| trans-tibial amputation | 2.1.3 |
| transverse deficiency | 2.2.2 |
| wrist disarticulation | 2.1.9 |

УДК 615.477.22:006.354 ОКС 01.040.11
11.180.10

Ключевые слова: протезирование, ортезирование, протезы конечностей, ортезы, термины и определения, словарь

Подписано в печать 01.04.2014. Формат 60x84 1/8.
Усл. печ. л. 0,93. Тираж 31 экз. Зак.1905.

Подготовлено на основе электронной версии, предоставленной разработчиком стандарта

ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ»,

123995 Москва, Гранатный пер., 4.

gost.e-ecolog.ru gost.e-ecolog.ru

gost.e-ecolog.ru